

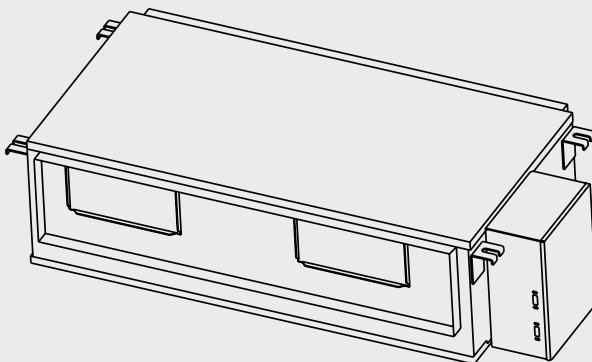
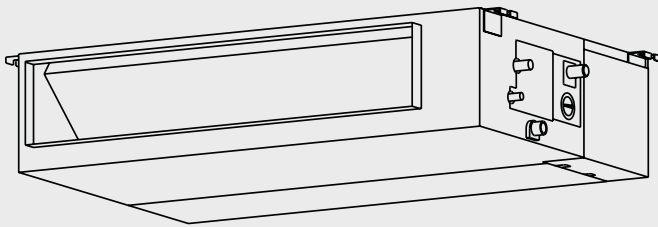


BOSCH

Guide d'utilisation

Conditionneur d'air/pompe à chaleur de type à conduits (statique moyen et élevé)

de la série Climate 5000



⚠ AVERTISSEMENT :

- ▶ L'installation doit être effectuée par un entrepreneur agréé et conformément aux instructions du guide d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- ▶ Contactez seulement un entrepreneur agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.

Table des matières

1	Légende des symboles et consignes de sécurité	4
1.1	Légende des symboles	4
1.2	Sécurité	4

2	Spécifications et caractéristiques de l'appareil	6
2.1	Pièces unitaires - Modèles 9k ~ 48k	6
2.2	Pièces unitaires - Modèle 60k	6
2.3	Obtenir un rendement optimal	7
2.4	Autres caractéristiques	7

3	Fonctionnement manuel (sans télécommande)	9
3.1	Comment faire fonctionner votre appareil sans la télécommande	9

4	Soins et entretien	9
4.1	Précautions de nettoyage	9
4.2	Nettoyage de votre filtre à air	9
4.3	Réparation des fuites de fluide frigorigène	11
4.4	Entretien – Longues périodes de non-utilisation	11

5	Dépannage	12
5.1	Problèmes courants	12
5.2	Codes d'erreur	13

6	Directives d'élimination	14
----------	---------------------------------	-----------

1 Légende des symboles et consignes de sécurité

1.1 Légende des symboles

Avertissements



Les avertissements contenus dans ce document sont identifiés par un triangle d'avertissement imprimé sur fond gris. Les mots clés au début d'un avertissement indiquent le type et la gravité du risque qui en découle si des mesures pour le prévenir ne sont pas prises.

Les mots clés suivants sont définis et peuvent être utilisés dans ce document :

- ▶ **DANGER** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
- ▶ **AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- ▶ **MISE EN GARDE** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères à modérées.
- ▶ **AVIS** est utilisé pour traiter des pratiques non liées à une blessure.

Informations importantes



Ce symbole indique des informations importantes où il n'y a aucun risque pour les personnes ou les biens.

1.2 Sécurité

Veillez lire les précautions de sécurité avant l'installation



Lisez ce guide attentivement avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau conditionneur d'air. Assurez-vous de conserver ce guide aux fins de consultation future.



AVERTISSEMENT : DANGER ÉLECTRIQUE

- ▶ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié seulement, sinon la garantie sera annulée. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- ▶ Toute réparation, tout entretien et tout déplacement de cet appareil doit être effectué par un technicien de service qualifié. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des blessures graves ou une défaillance du produit.



AVERTISSEMENT :

- ▶ Si une situation anormale survient (comme une odeur de brûlé), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la prise d'alimentation électrique. Appelez votre revendeur pour obtenir des instructions afin d'éviter les chocs électriques, les incendies ou les blessures.
- ▶ Ne pas insérer les doigts, des tiges ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut entraîner des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- ▶ N'utilisez pas de produits vaporisés inflammables tels que de la laque pour cheveux, de la laque ou de la peinture à proximité de l'appareil. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- ▶ Ne faites pas fonctionner le conditionneur d'air dans des endroits proches ou autour de gaz combustibles. Le gaz émis peut s'accumuler autour de l'appareil et provoquer un incendie ou une explosion.
- ▶ Ne faites pas fonctionner le conditionneur d'air dans une pièce humide (telle qu'une salle de bain ou une buanderie). Cela peut provoquer un choc électrique et détériorer le produit.
- ▶ N'exposez pas votre corps directement à l'air frais pendant une période prolongée.


AVERTISSEMENT :

- ▶ Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment du plomb et des composants au plomb, qui sont reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour obtenir plus d'informations, allez sur www.P65Warnings.ca.gov.


AVERTISSEMENT : DANGER ÉLECTRIQUE

- ▶ Utilisez seulement le cordon d'alimentation électrique spécifié. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un type de cordon d'alimentation électrique équivalent.
- ▶ Gardez la fiche d'alimentation électrique propre. Retirez toute poussière ou saleté qui s'accumule sur ou autour de la fiche. Des prises sales peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise. Tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut entraîner un incendie ou un choc électrique.
- ▶ N'utilisez pas de rallonge électrique, ne rallongez pas le cordon d'alimentation électrique manuellement et ne connectez pas d'autres appareils à la même prise que le conditionneur d'air. De mauvaises connexions électriques, une mauvaise isolation ou une tension insuffisante peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.


AVERTISSEMENT : DANGER ÉLECTRIQUE

- ▶ Éteignez le conditionneur d'air et débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- ▶ Éteignez et débranchez l'appareil pendant les orages.
- ▶ Assurez-vous que l'eau de condensation peut s'écouler sans entrave de l'appareil.
- ▶ Ne faites pas fonctionner le conditionneur d'air avec les mains mouillées. Cela peut provoquer un choc électrique.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
- ▶ Ne montez pas sur et ne placez pas d'objets sur le dessus de la section extérieure.
- ▶ Ne laissez pas le conditionneur d'air fonctionner pendant de longues périodes avec les portes ou les fenêtres ouvertes, ou si l'humidité est très élevée.



Les illustrations de ce guide sont fournies à titre explicatif. La forme réelle de votre section intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle doit prévaloir.


AVERTISSEMENT : DANGER ÉLECTRIQUE

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez la fiche avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique.
- ▶ Ne nettoyez pas le conditionneur d'air avec des quantités excessives d'eau.
- ▶ Ne nettoyez pas le conditionneur d'air avec des produits de nettoyage inflammables. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer un incendie ou une déformation de l'équipement.

2 Spécifications et caractéristiques de l'appareil

2.1 Pièces unitaires - Modèles 9k ~ 48k

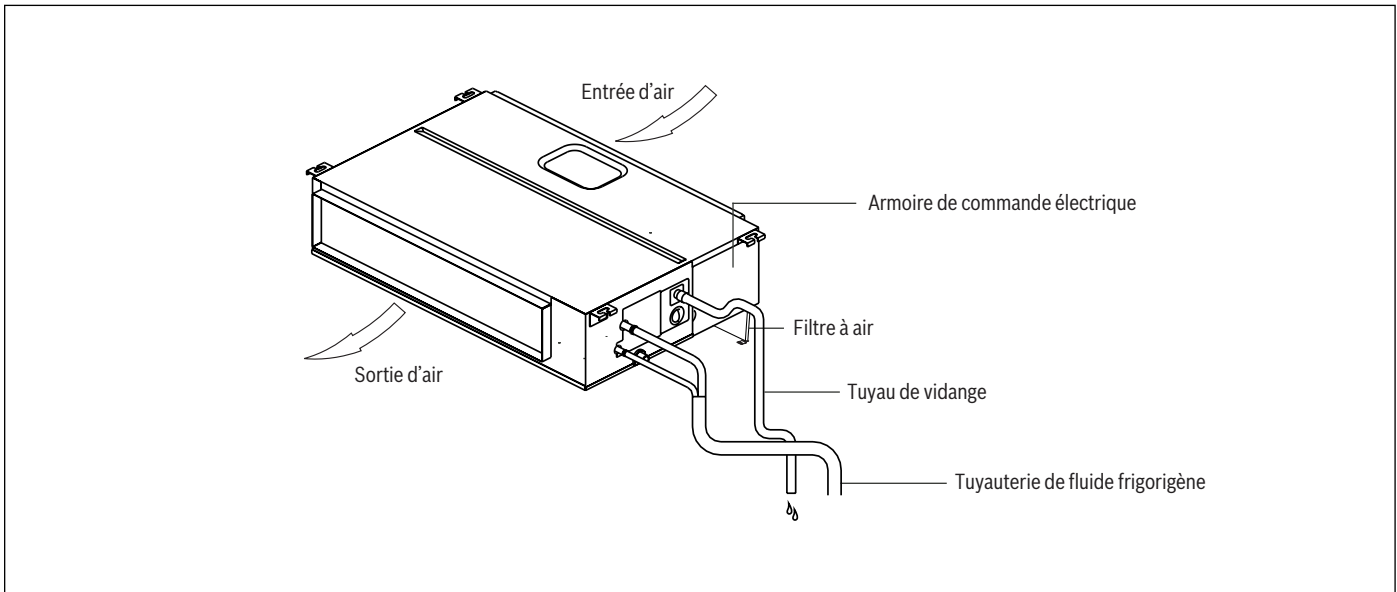


Figure 1

2.2 Pièces unitaires - Modèle 60k

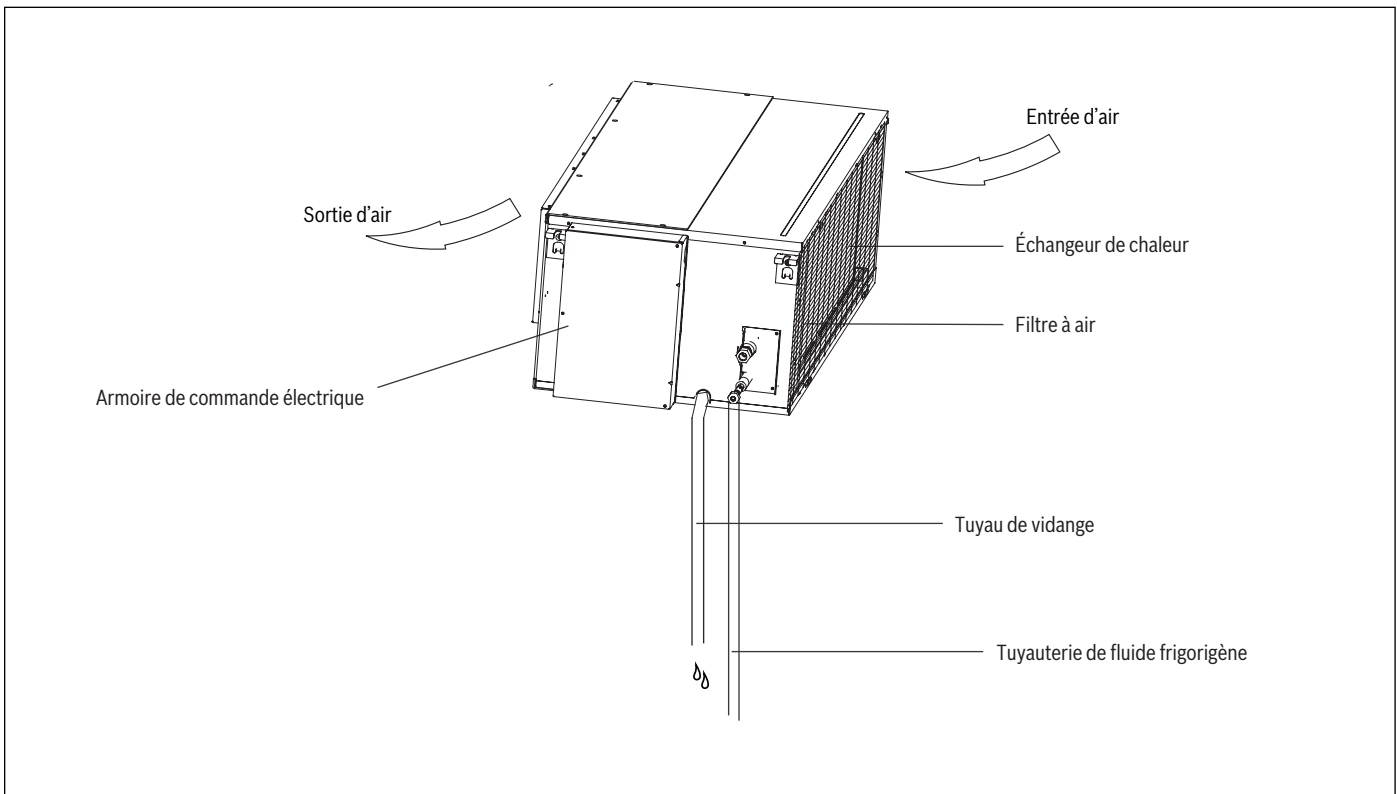


Figure 2

2.3 Obtenir un rendement optimal

Un rendement optimal peut être obtenu pour les modes COOL (FROID), HEAT (CHALEUR) et DRY (SEC) dans les plages de température suivantes. Lorsque votre conditionneur d'air est utilisé en dehors de ces plages, certaines fonctions de protection de sécurité s'activeront et entraîneront un fonctionnement moins qu'optimal de l'appareil.

Plages de températures de rendement optimal

		En mode COOL (FROID)	En mode HEAT (CHALEUR)	En mode DRY (SEC)
Température ambiante		17 °C - 32 °C	0 °C - 30 °C	10 °C - 32 °C
		63 °F - 90 °F	32 °F - 86 °F	50 °F - 90 °F
Température extérieure	Habituelle (9K ~ 24K)	-25 °C - 50 °C	-25 °C - 30 °C	0 °C - 50 °C
		-13 °F - 122 °F	-13 °F - 86 °F	32 °F - 122 °F
	Rendement maximal (9K ~ 24K)	-30 °C - 50 °C	-30 °C - 30 °C	0 °C - 50 °C
		-22 °F - 122 °F	-22 °F - 86 °F	32 °F - 122 °F
	LCAC (30K ~ 60K)	-15 °C - 50 °C	-15 °C - 30 °C	0 °C - 50 °C
5 °F - 122 °F		5 °F - 86 °F	32 °F - 122 °F	

Table 1



Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32 °F), nous vous recommandons fortement de garder l'appareil branché en tout temps pour assurer un rendement continu et fluide. Un chauffe-bac de base est utilisé dans la section extérieure pour empêcher l'accumulation de glace. De la glace peut s'accumuler si l'appareil est débranché.

2.4 Autres caractéristiques

► Redémarrage automatique

Si l'appareil perd son alimentation électrique, il redémarrera automatiquement avec les réglages précédents une fois le courant rétabli.

► Détection de fuites de fluide frigorigène

La section intérieure affichera automatiquement « EC » lorsqu'elle détecte une fuite de fluide frigorigène ou une autre erreur interne nécessitant un entretien/une réparation professionnel.



Pour obtenir une explication détaillée des fonctionnalités avancées de votre appareil (telles que le mode TURBO et ses fonctions d'autonettoyage), consultez le guide de télécommande.

Conseils d'économie d'énergie

- ▶ NE PAS exposer l'appareil à des températures excessives.
- ▶ Gardez les rideaux fermés pendant le chauffage et le refroidissement.
- ▶ Les portes et les fenêtres doivent rester fermées pour garder l'air frais ou chaud dans la pièce.
- ▶ NE PAS placer d'objets près de l'entrée et de la sortie d'air de l'appareil. Cela réduira l'efficacité de l'appareil.
- ▶ Réglez une minuterie et utilisez le mode SLEEP/ECONOMY (VEILLE/ÉCONOMIE) intégré, le cas échéant.
- ▶ Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez les piles de la télécommande.
- ▶ Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines. Un filtre sale peut réduire l'efficacité du refroidissement ou du chauffage.
- ▶ Ajustez les événements à lames correctement et évitez le flux d'air direct.

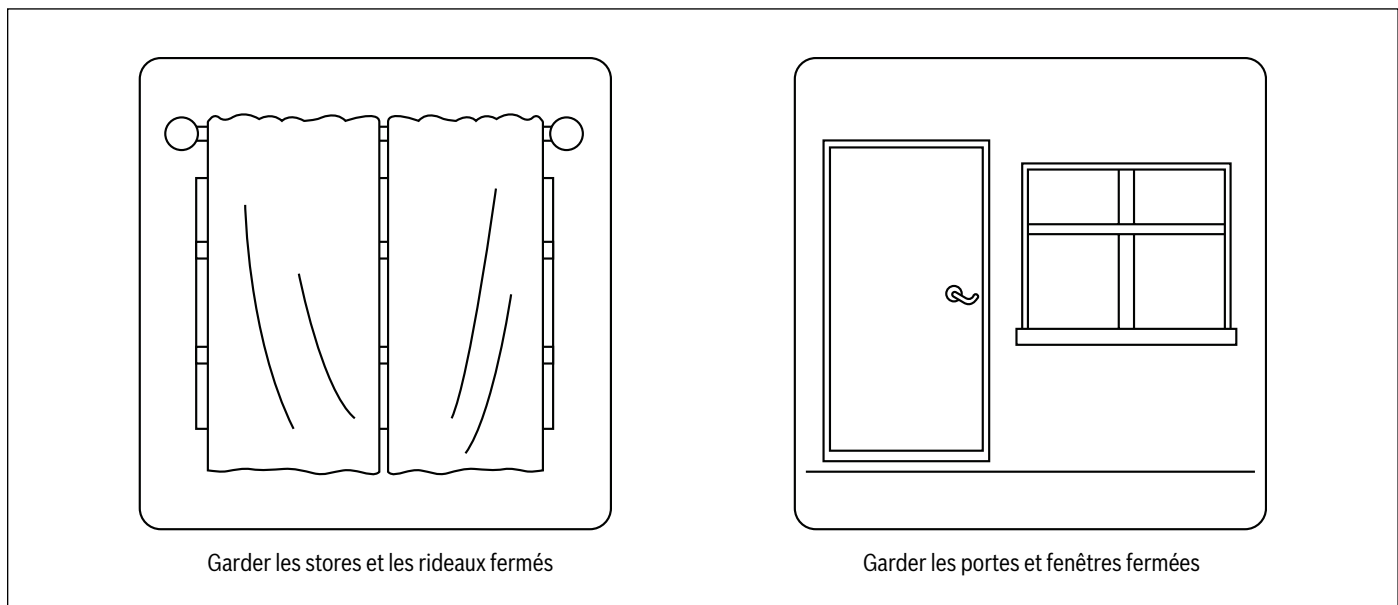


Figure 3

3 Fonctionnement manuel (sans télécommande)

3.1 Comment faire fonctionner votre appareil sans la télécommande

Dans le cas où votre télécommande ne fonctionne pas, votre appareil peut fonctionner manuellement avec le bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE) situé sur la section intérieure. Notez que le fonctionnement manuel n'est pas une solution à long terme et qu'il est fortement recommandé de faire fonctionner l'appareil avec votre télécommande.

Pour faire fonctionner votre appareil manuellement :

1. Repérez le bouton MANUAL CONTROL sur le côté gauche du tableau d'affichage (Figure 4).
2. Appuyez une fois sur le bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE) pour activer le mode FORCED AUTO (AUTOMATIQUE FORCÉ). Dans ce mode, l'appareil continuera de fonctionner avec le point de consigne de température fixé à 75 °F (24 °C).
3. Appuyez à nouveau sur le bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE) pour activer le mode FORCED COOLING (REFROIDISSEMENT FORCÉ). Dans ce mode, l'appareil restera en mode refroidissement forcé pendant 30 minutes et passera en mode automatique forcé.
4. Appuyez une troisième fois sur le bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE) pour éteindre l'appareil.

AVIS :

- ▶ Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de fonctionnement d'urgence seulement. Veuillez ne pas utiliser cette fonction à moins que la télécommande ne soit perdue et que cela soit absolument nécessaire. Pour rétablir un fonctionnement normal, utilisez la télécommande pour activer l'appareil.

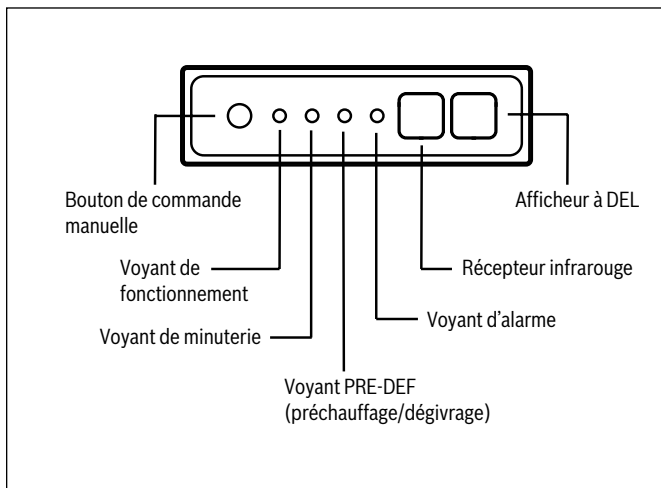




Figure 4

4 Soins et entretien

4.1 Précautions de nettoyage

 **MISE EN GARDE :**

- ▶ L'entretien et le nettoyage des sections intérieure et extérieure doivent être effectués seulement par un personnel de service qualifié.
- ▶ Toute réparation de l'appareil doit être effectuée seulement par un personnel de service qualifié.

 **AVERTISSEMENT : DANGER ÉLECTRIQUE**


Éteignez toujours votre système de conditionneur d'air et débranchez son alimentation électrique avant le nettoyage ou l'entretien.

- ▶ N'utilisez pas de produits chimiques ou de chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'appareil
- ▶ N'utilisez pas de benzène, de diluant pour peinture, de poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent provoquer la fissuration ou la déformation de la surface en plastique.

4.2 Nettoyage de votre filtre à air

AVIS :

- ▶ Ne touchez pas le filtre désodorisant pendant au moins 10 minutes après avoir éteint l'appareil.

 **AVERTISSEMENT : DANGER ÉLECTRIQUE**

- ▶ Avant de changer le filtre ou de le nettoyer, éteignez l'appareil et débranchez son alimentation électrique.
- ▶ Lors du retrait du filtre, ne touchez pas les pièces métalliques dans l'appareil. Les bords métalliques tranchants peuvent vous couper.
- ▶ N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur de la section intérieure ou extérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer un choc électrique.
- ▶ N'exposez pas le filtre à la lumière directe du soleil lors du séchage. Cela peut faire rétrécir le filtre.

Un conditionneur d'air obstrué peut réduire l'efficacité de refroidissement de votre appareil et peut également être mauvais pour votre santé. Assurez-vous de nettoyer le filtre une fois tous les trois mois.

Modèles 9k ~ 48k

5. Avec le modèle à ventilation arrière, retirez le filtre comme indiqué ci-dessous.

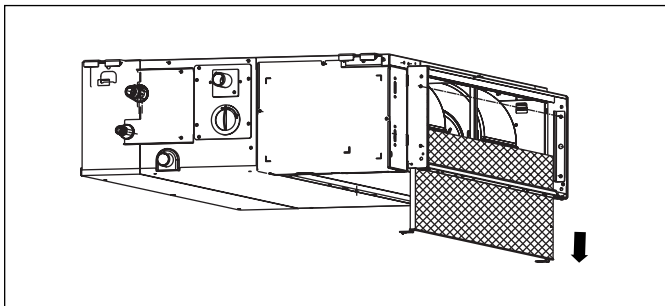


Figure 5

6. Avec le modèle à ventilation au dessous, retirez le filtre comme indiqué ci-dessous.

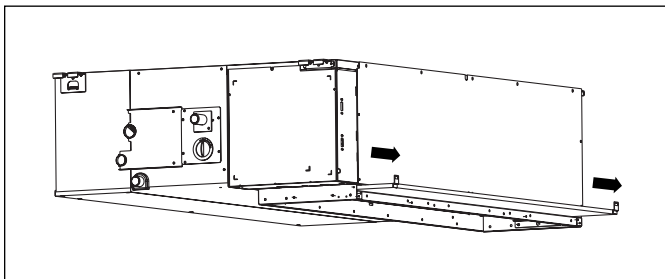


Figure 6

Modèle 60k

1. Retirez la plaque latérale gauche ou droite du filtre à air en retirant les vis.

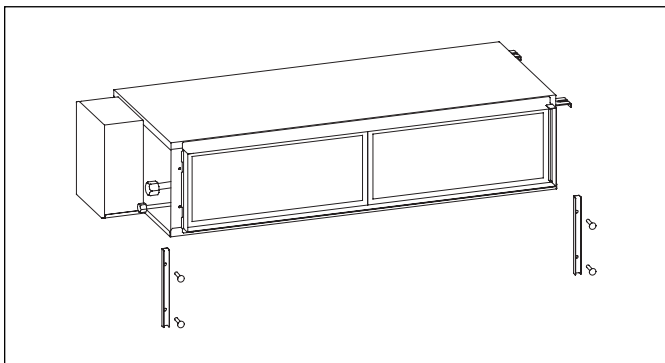


Figure 7

2. Faites glisser le filtre vers la droite ou vers la gauche selon la flèche illustrée à la Figure 8.

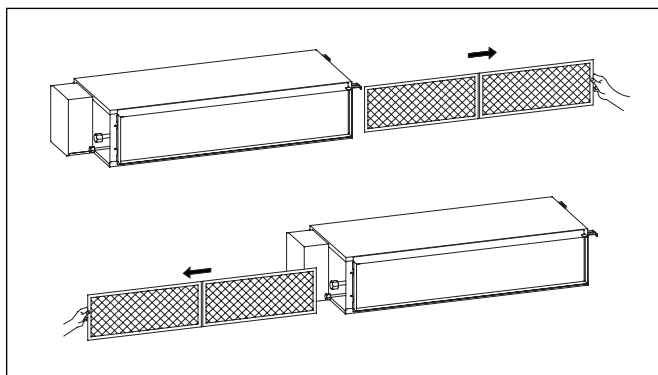


Figure 8

3. Enlevez la saleté du filtre à air à l'aide d'un aspirateur ou en le lavant à l'eau.
 - Si la saleté est visible, laver avec un détergent neutre à l'eau tiède.
 - Si de l'eau chaude (40 °C/104 °F ou plus) est utilisée, elle peut déformer le filtre.

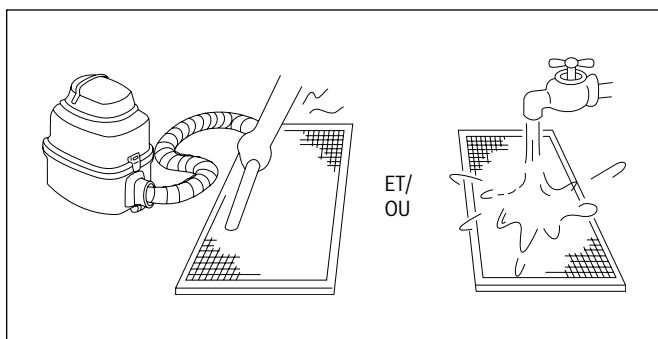



Figure 9

4. Rincez le filtre à l'eau propre et laissez-le sécher à l'air. NE PAS laisser le filtre sécher en plein soleil.
5. Réinstallez le filtre.

4.3 Réparation des fuites de fluide frigorigène

Système de détection de fuites de fluide frigorigène

- ▶ En cas de fuite de fluide frigorigène, l'écran ACL affichera « EC » et le voyant à DEL clignotera.

	<p>AVERTISSEMENT : CONTIENT DU FLUIDE FRIGORIGÈNE</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Si du fluide frigorigène fuit, éteignez le système et tout autre appareil de chauffage à combustible, aérez la pièce et appelez immédiatement un technicien agréé. Le fluide frigorigène est à la fois toxique et inflammable. NE PAS utiliser le système tant que la fuite n'est pas réparée.
---	---

4.4 Entretien – Longues périodes de non-utilisation

Lorsque le système doit être réutilisé :

1. Retirez tous les obstacles bloquant les événements des sections intérieure et extérieure.
2. Nettoyez le filtre à air de la section intérieure. Réinstallez le filtre à air propre et sec dans sa position d'origine.
3. Allumez l'interrupteur d'alimentation électrique principal au moins 12 heures avant de faire fonctionner l'appareil.

Rangement de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé :

1. Faites fonctionner le système en mode FAN (VENTILATEUR) pendant 12 heures dans une pièce chaude pour le sécher et éviter la moisissure.
2. Éteignez le système et débranchez-le.
3. Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions. Réinstallez le filtre propre et sec avant de le ranger.
4. Retirez les piles de la télécommande.

5 Dépannage



MISE EN GARDE : DÉFAUT DU SYSTÈME

Si l'UNE des conditions suivantes se produit, éteignez l'appareil immédiatement!

- ▶ Le voyant de fonctionnement continue de clignoter rapidement après le redémarrage de l'appareil.
- ▶ Les boutons de la télécommande ne fonctionnent pas.
- ▶ L'appareil déclenche continuellement des fusibles ou des disjoncteurs.
- ▶ Un objet étranger ou de l'eau pénètre dans le conditionneur d'air.
- ▶ Autres situations anormales.

N'ESSEYER PAS DE LES RÉPARER VOUS-MÊME! CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UNE PERSONNE DE SERVICE QUALIFIÉE.

5.1 Problèmes courants



ATTENTION : DÉFAILLANCE DU SYSTÈME

- ▶ La plupart des problèmes suivants ne sont pas un défaut, mais veuillez contacter un fournisseur de services agréé si le problème est incertain.


Problème	Causes possibles
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF	L'appareil dispose d'une fonction de protection de 3 minutes qui empêche la surcharge de l'appareil. L'appareil ne peut pas être redémarré dans les trois minutes après avoir été éteint. Si le voyant Operation (Fonctionnement) et les voyants PRE-DEF (Préchauffage/Dégivrage) sont allumés, la température extérieure est trop froide et le vent anti-froid de l'appareil est activé afin de dégivrer l'appareil.
La section intérieure dégage une brume blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut provoquer une brume blanche.
L'appareil passe du mode COOL/HEAT (FRAIS/CHALEUR) au mode FAN (VENTILATEUR)	L'appareil peut modifier son réglage pour empêcher la formation de givre sur l'appareil. Dès que la température augmente, l'appareil commence à fonctionner à nouveau dans le mode sélectionné précédemment. La température réglée a été atteinte et l'appareil éteint le compresseur à ce point. L'appareil continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
La section intérieure fait du bruit	La pompe de vidange peut produire un bruit de grincement. Un bruit de grincement peut se produire après avoir fait fonctionner l'appareil en mode HEAT (CHALEUR) en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique de l'appareil.
Les sections intérieure et extérieure dégagent une brume blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT (CHALEUR) après le dégivrage, une brume blanche peut se dégager en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
Les sections intérieure et extérieure font toutes deux du bruit	Faible bruit de sifflement pendant le fonctionnement : Ceci est normal et est causé par le gaz frigorigène circulant dans les sections intérieure et extérieure. Sifflement faible lorsque le système démarre, vient de s'arrêter de fonctionner ou est en cours de dégivrage : Ce bruit est normal et est causé par le gaz frigorigène s'arrêtant ou changeant de direction.
La section extérieure fait du bruit	L'appareil émettra différents sons en fonction de son mode de fonctionnement.
De la poussière est dégagée par la section intérieure ou extérieure	L'appareil peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, qui sera dégagée lorsque l'appareil est allumé. Ceci peut être atténué en couvrant l'appareil pendant de longues périodes d'inactivité.
Le ventilateur de la section extérieure ne fonctionne pas	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.
L'appareil dégage une mauvaise odeur	Les filtres de l'appareil sont moisissés et doivent être nettoyés.

Table 2



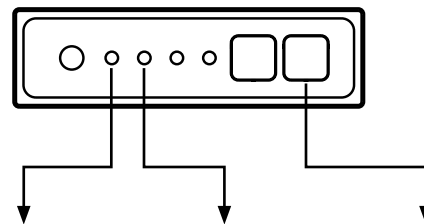
Si un problème persiste, contactez un revendeur local ou un fournisseur de services qualifié. Fournissez-lui une description détaillée du défaut de l'appareil, ainsi que le numéro de modèle et de série de l'appareil.

5.2 Codes d'erreur



ATTENTION : DÉFAILLANCE DU SYSTÈME

► Si les codes d'erreur ci-dessous apparaissent, veuillez éteindre le système et contacter un fournisseur de services agréé.



Numéro	Cause	Le voyant de fonctionnement clignote	Voyant de minuterie	Codes d'erreur
1	Erreur de mémoire morte effaçable et programmable électriquement (EEPROM) intérieure	1	Éteint	E0
2	Défaut de la communication des sections intérieure et extérieure	2	Éteint	E1
3	Défaut de la vitesse du ventilateur intérieur	4	Éteint	E3
4	Erreur du capteur de température ambiante intérieure	5	Éteint	E4
5	Erreur du capteur de température du serpentin de l'évaporateur	6	Éteint	E5
6	Défaut du système de détection de fuites de fluide frigorigène	7	Éteint	EC
7	Défaut de l'alarme de niveau d'eau	8	Éteint	EE
8	Protection contre les surcharges	1	Allumé	F0
9	Erreur du capteur de température extérieure	2	Allumé	F1
10	Erreur du capteur du tuyau du condenseur extérieur	3	Allumé	F2
11	Erreur du capteur de température de sortie d'air	4	Allumé	F3
12	Erreur de mémoire morte effaçable et programmable électriquement (EEPROM) extérieure	5	Allumé	F4
13	Défaut de la vitesse du ventilateur extérieur (moteur de ventilateur CC seulement)	6	Allumé	F5
14	Protection IPM du module onduleur	1	Clignote	P0
15	Protection haute/basse tension	2	Clignote	P1
16	Protection contre la surchauffe du dessus du compresseur	3	Clignote	P2
17	Protection contre une basse température à l'extérieur	4	Clignote	P3
18	Erreur d'entraînement du compresseur	5	Clignote	P4
19	Conflit de mode	6	Clignote	P5
20	Protection contre une basse pression du compresseur	7	Clignote	P6
21	Erreur du capteur à transistor bipolaire à porte isolée d'extérieur	8	Clignote	P7
22	Défaut de communication de la section intérieure	11	Allumé	FA

Table 3

6 Directives d'élimination

Composants

Plusieurs pièces du conditionneur d'air peuvent être entièrement recyclées à la fin de la durée de vie du produit. Contactez les autorités de votre ville pour obtenir des informations sur l'élimination des produits recyclables.

Fluide frigorigène

À la fin de la durée de vie de cet appareil et avant son élimination écologique, une personne qualifiée pour travailler avec des circuits de fluide frigorigène doit récupérer le fluide frigorigène à l'intérieur du système scellé.



MISE EN GARDE : CONTIENT DU FLUIDE FRIGORIGÈNE

- ▶ L'élimination incorrecte de cet appareil met en danger votre santé et est mauvaise pour l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.
- ▶ L'élimination correcte de ce produit aidera à s'assurer que les déchets subissent le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires.

NOTES :

États-Unis et Canada
Bosch Thermotechnology Corp.
65 Grove St.
Watertown, MA 02472

Tél : 866-642-3198
Télécopie : 603-965-7581
www.bosch-thermotechnology.us

BTC 769103306 A / 02.2022

**Bosch Thermotechnology Corp. se réserve le droit
d'apporter des modifications sans préavis en raison des
progrès continus de l'ingénierie et des technologies.**